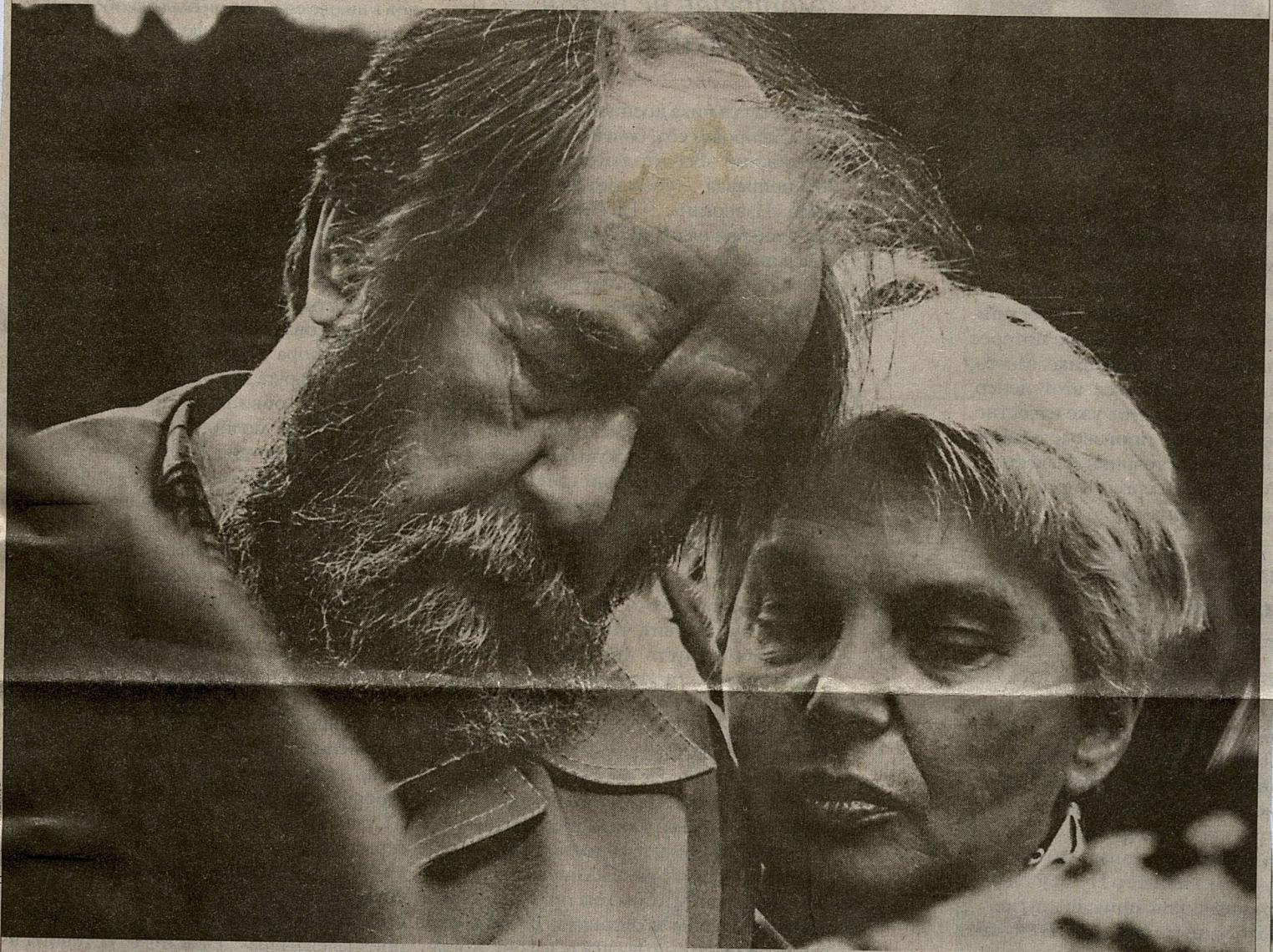


# «Фильм делался не для автора, а для зрителя»

29 января на канале «Россия» стартует экранизация романа Александра Солженицына «В круге первом»

Известия - 2006 -  
26 янв. - с. 1, 10.



АЛЕКСАНДР ИСАЕВИЧ и НАТАЛЬЯ ДМИТРИЕВНА СОЛЖЕНИЦЫНЫ. Тверь, 1996 г.

29 января состоится премьера телевизионного художественного фильма по роману Александра Солженицына «В круге первом», который он начал писать в 1955 году, находясь в ссылке в Казахстане. Срежиссировал экранизацию Глеб Панфилов. Сценарий подготовил сам писатель. Непосредственное участие в подготовке фильма принимала его жена — Наталья Дмитриевна Солженицына. С Натальей Солженицыной побеседовала корреспондент «Известий» Наталья Кочеткова.

**ИЗВЕСТИЯ:** Как вы относитесь к словам руководителя телеканала «Россия» Антона Златопольского, что «экранизация станет новым открытием Солженицына для россиян»? Ведь фильм уже произведение не Солженицына, а Глеба Панфилова.

**Наталья Солженицына:** Конечно, это новое произведение, у него свой язык. Вернее всего было бы назвать это кинопрочтением романа Солженицына глазами режиссера. → стр. 10

**Наталия Солженицына:**

# «Фильм делался не для автора, а для зрителя»

**ИЗВЕСТИЯ:** Александру Исаевичу понравилась трактовка Нержина Евгением Мироновым?

**Солженицына:** Фильм делался не для автора, а для зрителя, и автор не должен своим мнением упреждать впечатление зрителей. Давайте сначала все посмотрим. Мы, кстати, тоже еще не видели фильма в окончательном виде. Мы смотрели его три месяца назад в черновом варианте, поэтому теперь будем смотреть, как говорится, «со всем советским народом».

**ИЗВЕСТИЯ:** Евгений Миронов обращался к Александру Исаевичу?

**Солженицына:** Женя действительно приезжал, и мы провели замечательный вечер, распили две бутылки шампанского, съели два больших блюда маленьких пирожков, которые я напекла, и хохотали до упаду, но помогло это Миронову или нет — надо спрашивать его. Меньше всего шла речь именно о роли Нержина.

**ИЗВЕСТИЯ:** Роман писался в 1955—1958 годах. В 1964 году он был переделан для публикации романа в «Новом мире» Твардовского и восстановлен в 1968-м. Но эта последняя редакция не полностью совпадает с первоначальной. Какого рода изменения были внесены?

**Солженицына:** Александр Исаевич сам об этом говорит в коротком предисловии к роману: «Восстанавливая, я кое-что и усовершил: ведь тогда мне было сорок, а теперь пятьдесят». Так он написал в 1968 году, отпуская от себя «Круг» в свободное плавание. То есть сюжет остался первоначальным, но была сделана еще одна редакция, в которой автор «усовершал» роман художественно.

**ИЗВЕСТИЯ:** Почему Александр Исаевич решил читать закадровый текст?

**Солженицына:** Это была просьба режиссера. Александр Исаевич очень сопротивлялся. Глеб Анатольевич просил его прощать несколько отрывков впрок, еще не зная, что и как будет использовано в фильме. Александр Исаевич не хотел и упирался, но ~~такую~~ <sup>сумасшедшую</sup> уговорил, и результат с моей точки зрения себя оправдал. Так же как это была идея Панфилова, а не Солженицына, как везде пишут, обратиться к Миронову. Панфилов упомянул, что хотел бы обратиться к Миронову за Нержинским, на что Александр Исаевич ответил, что наверное, да, это будет хорошо.

**ИЗВЕСТИЯ:** А у вас были собственные представления о том, кто из актеров кого должен играть?

**Солженицына:** Не было. Нас ведь изгнали на двадцать лет, и многие сегодняшние звезды сформировались в наше отсутствие. Так что если бы нас и спросили, мы вряд ли могли посоветовать, кастинг проходил без нас. Панфилов не спрашивал: «А как должен выглядеть тот или другой?». Все свои представления он черпал прямо из романа. Но когда нам показали, мы поразились, насколько многие актеры близки к прототипам персонажей, которых играют. Почти все ключевые герои.

**ИЗВЕСТИЯ:** Как вы относитесь к западным экранизациям «В круге первом»?

**Солженицына:** Их было две. Одна, сделанная режиссером Александром Фордом, давно, еще до высылки Солженицына, была совершенно провальной. Несмотря на то что книга была встречена «на ура», фильм встретили по заслугам плохо. Это было в начале 1970-х годов. Мы его смотрели уже значительно позже и хватались за голову: круговая халтура. А потом, в самом начале 1980-х, франко-канадская компания поставила двухсерийный телесериал. Он заслуживает уважения. Фильм, конечно, сделан для западного зрителя и как таковой он совсем не плох. Не говоря уже о том, что как-то они получили разрешение и многое снимали в Москве. Глеб Панфилов, которому мы давали этот фильм, довольно высоко оценил уличные съемки. Но есть, конечно, и клюква. Например, Абакумов наливает водку, открывая кранчик самовара, который стоит у него на камине, у зеков в распахе комбинезона — шейные платки, на головах береты. Для французов это норма, а не шегольство, а наши зрители, конечно, хотят — фильм как-то раз показывали и у нас. Но это мелочи, а по существу французы сделали неплохой фильм, и для западного зрителя он вполне приемлем.

Совсем другое дело, когда за такую книгу, за такой сценарий берутся русский режиссер и русские актеры. Они не то что читают между строк, но они дышали этим воздухом, если не они, то их родители, это наше общее недавнее прошлое. И с чем уж точно можно поздравить режиссера, актеров, всю команду — говорю это с облегчением и благодарностью, — в их «продукте» нет ни капли фальши.

## Кто есть кто «В круге первом»

Актеров на роли режиссер телесериала Глеб Панфилов выбирал самостоятельно и только в конце предъявил их автору романа и сценария Александру Солженицыну. Писатель остался доволен точным выбором персонажей:

Глеб Нержин — Евгений Миронов (фото 1), Наталия Герасимович — Инна Чурикова (фото 2), Иннокентий

Володин — Дмитрий Певцов (фото 3), Надя Нержина — Галина Тюрина, Сталин — Игорь Кваша, Дотнара — Ольга Дроздова, Амбронсон — Семен Фурман,

Герасимович — Игорь Скляр, профессор Челинов — Борис Романов, дядюшка Аверин — Альберт Филозов (фото 4), Абакумов — Роман Мадянов, Спиридон — Михаил Кононов, Яконов — Александр Тютин, Рюмин — Игорь Угольников, писатель Галахов — Евгений Гришковец, Прянчиков — Евгений Стычкин, Бобынин — Андрей Смирнов, жена Погапова — Ксения Качалина, Шишкун-Мышкин — Сергей Баталов, Виталий Евгеньевич, референт — Александр Носик, Нинель — Нелли Уварова.



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220